

## 4-NAPOS DÉL-LENGYELORSZÁGI KIRÁNDULÁS

**Időpont:** 2023. szeptember 22-25. (péntektől hétfőig)  
**Útvonal:** Budapest – Kassa – Ószandec – Machowa – Leżajsk – Łańcut – Machowa – Tarnów – Machowa – Bochnia – Budapest  
**Részvevők:** 27 fő + 2 sofőr: Simon Gergő (tel.: +36 20 284 5601), Szajkó Géza (tel.: +36 30 305 5717)  
**Autóbusz:** Mercedes-Benz Turismo, rendszáma: TCN 868

### 1. nap (péntek)

**Indulás:** **Reggel 6 órakor** a Lengyel Templom előtt (1103 Budapest, Óhegy u. 11.) /**6:15-kor** az OMV benzinkút előtt (1146 Budapest, Hungária krt. 175-177.)  
**Érkezés:** **kb. 10:30-kor** a szlovákiai Kassára  
**Program:** **10:45-től** a kassai Szent Erzsébet-dóm megtekintése – magyar nyelvű idegenvezetés (*Hlavné námestie 3, 040 01 Košicea*), koszorúzás II. Rákóczi Ferenc sírjánál; **12:00 órától** a Rodostó-ház megtekintése – magyar nyelvű tárlatvezetés (*Hrnčiarska 917, 040 01 Košicea*); rövid séta;  
**Indulás:** **13:20-kor** Kassáról  
**Érkezés:** **kb. 15:20-kor** Ószandecbe  
**Program:** **15:30-tól** a Szent Kinga-szentély megtekintése (*Plac Świętej Kingi 1, 33-340 Stary Sącz*) – lengyel nyelvű vezetés magyar fordítással; **16:30-tól** a Szent Kinga ház, a Kinga-forrás, az ószandeci székelykapu és az 1999-es pápai szentmise helyszínének megtekintése;  
**Estebéd:** **18 órakor** az egyházmegyei zarándokközpontban – Diecezjalne Centrum Pielgrzymowania „OPOKA” (*ul. Papiaska 10, 33-340 Stary Sącz*)  
**Szállás:** Hotel Sezam (*Machowa 178, 39-220 Machowa – Tarnów közelében, keletre*), érkezés **kb. 20 órakor**

### 2. nap (szombat)

**Reggeli:** **7:15-kor** a szálláshelyen (Hotel Sezam)  
**Indulás:** **8 órakor**, úti cél: Leżajsk  
**Program:** **10 órakor** a Bernardinus Várkolostor, a Vigasztaló Szűzanya-szentély megtekintése lengyel nyelvű vezetéssel (*Klasztor OO. Bernardynów i Sanktuarium Matki Bożej Pocieszenia, pl. Mariacki 8, 37-300 Leżajsk*); **11 órakor** a leżajski Bernardinus-szerzetesek Múzeumának megtekintése;  
**Indulás:** **kb. 12:20-kor**, úti cél: Łańcut  
**Érkezés:** **13:30-kor** a főpénztárhoz – Kasy Głównie (*37-100 Łancut, ul. 3-go Maja 10*)  
**Program:** a Łancuti Kastélymúzeum – Muzeum Zamek w Łańcucie (*ul. Zamkowa 1, 37-100 Łańcut*) megtekintése audio-vezetéssel – **14:00-kor** az **I. csoport** (max. 20 fő/csoport) mehet be, **14:10-kor** a **II. csoport** (kastély: első emelet, földszint; az istállók és a kocsiszín, illetve a kastélypark megtekintése)  
**Estebéd:** **kb. 18 órakor** – Restauracja Vis a Vis (*plac Sobieskiego 14, 37-100 Łańcut*)  
**Vásárlás:** igény szerint útközben egy nagy bevásárlóközpontban  
**Szállás:** Hotel Sezam – Machowa (érkezés kb. 20 órakor)

### 3. nap (vasárnap):

**Szentmise:\*** **7.30-kor** a Legszentebb Szentháromság-templomban (*Kościół Trójcy Przenajświętejszej w Machowej, Machowa 65, 39-220 Machowa*)\*reggel vagy este 18 órakor Tarnówban;

**Reggeli:** **8:30-kor** a szálláshelyen (Hotel Sezam – Machowa)

**Indulás:** Tarnówba **9:30-kor**

**Program:** **10 órakor** Erdélyi Panoráma Galéria, további látnivalók: székelykapu Bem József és Petőfi Sándor emlékére, kopjafák, Petőfi-mellszobra; séta a Krakowska utcán; Néprajzi Múzeum: roma kiállítás megtekintése; további látnivalók: emléktábla Bem József szülőházának falán, Városháza, Bem-szobor; kávézás/teázás a Tarnóvi Magyarbarátok Társasága (TTPW) székhelyén (*33-100 Tarnów, ul. Waryńskiego 10*); Wincenty Witos szobrának (*pl. Drzewny, przy ul. Lwowskiej*), ill. Bem József tábornok mauzóleumának megtekintése a Strzelecki-parkban; idegenvezető: a TTPW alelnöke, Andrzej Szpunar;

**Estebéd:** **16 órakor** – Restauracja u Jana (*Rynek 14, 33- 100 Tarnów*)

**Szabadidő/** **17.00-19:00**

**Szentmise:\*** **18 órakor** a Legszentebb Szűz Mária Bazilikában (*pl. Katedralny 5, 33-100 Tarnów*)

**Szállás:** Hotel Sezam – Machowa

### 4. nap (hétfő):

**Reggeli:** **7:30-kor** a szálláshelyen (Hotel Sezam – Machowa)

**Indulás:** **8:30-kor**, úti cél: Sóbánya (*Campi 15, 32-700 Bochnia*)

**Program:** **10:20-kor** a Bochnai Sóbánya megtekintése (3 órás program)

**Ebéd:** **13:20-kor** lent a Sóbánya éttermében

**Vásárlás:** útközben egy nagy bevásárlóközpontban

**Indulás:** **kb. 15:30-kor Budapestre**

**Érkezés:** **kb. 22 órakor** a Lengyel Templom elé (*1103 Budapest, Óhegy u. 11.*)

(A programváltoztatás jogát a szervező fenntartja.)

Kowalczyk Janusz  
titkár  
Bem József Kulturális Egyesület  
(tel.: +36 70 772 5742)

Dávid Mária  
elnök  
Kőbányai Lengyel Önkormányzat  
(tel.: +36 20 918 54 28)



## 4-DNIOWA WYCIEZKA DO POŁUDNIOWEJ POLSKI

**Termin:** 22-25 września 2023 (od piątku do poniedziałku)

**Trasa:** Budapeszt – Koszyce na Słowacji – Stary Sącz – Machowa – Leżajsk – Łańcut – Machowa – Tarnów – Machowa – Bochnia – Budapeszt

**Uczestnicy:** 27 osób + kierowcy: Gergő Simon (tel.: +36 20 284 5601), Géza Szajkó (tel.: +36 30 305-5717)

**Autokar:** Mercedes Benz Tourism, nr rejestracyjny: TCN-868

### Dzień 1. (piątek):

**Wyjazd:** o godz. 6 rano sprzed Kościoła Polskiego (1103 Budapeszt, Óhegy u. 11.) / o godz. 6:15 sprzed stacji benzynowej OMV (1146 Budapeszt, Hungária krt. 175-177.)

**Trasa:** Budapeszt – Koszyce na Słowacji

**Przyjazd:** ok. godz. 10:30

**Program:** w Koszycach: od godz. 10:45 zwiedzanie Katedry św. Elżbiety (Hlavné námestie 3, 040 01 Košicea) z przewodnikiem w języku węgierskim, składanie wieńców przy grobie Franciszka II Rakoczego; od godz. Polskiego Rakoczego z przewodnikiem w języku węgierskim; kopia domu F. II. Rakoczego w Turcji – meblami własnoręcznie wyrzeźbionymi przez F. II. Rakoczego, przywiezionymi z Tekirdağ, z Turcji; krótki spacer na starówce;

**Wyjazd:** o godz. 13:20

**Trasa:** Koszyce – Stary Sącz

**Przyjazd:** o godz. 15:20

**Program:** od godz. 15:30 zwiedzanie Sanktuarium św. Kingi; Dom św. Kingi (Plac Świętej Kingi 1, 33-340 Stary Sącz); Źródło św. Kingi – z przewodnikiem w języku polskim; zwiedzanie Bramy Seklerów (dar Towarzystwa Siedmiogrodzkiego Światowej Federacji Węgrów, wzniesiona 16 czerwca 1999 r.) oraz miejsca mszy papieskiej;

**Obiadokolacja:** o godz. 18:00 – Diecezjalne Centrum Pielgrzymowania „OPOKA” (ul. Papieska 10, 33-340 Stary Sącz)

**Wyjazd:** ok. godz. 19:00

**Trasa:** Stary Sącz – Machowa (od Tarnowa ok. 15-20 km na wschód)

**Zakwaterowanie:** Hotel Sezam (Machowa 178, 39-220 Machowa), ok. godz. 20

### Dzień 2. (sobota)

**Śniadanie:** o godz. 7:15 w miejscu zakwaterowania

**Wyjazd:** o godz. 8:15

**Trasa:** Machowa – Leżajsk

**Program:** 10:00 zwiedzanie Klasztoru OO. Bernardynów i Sanktuarium Matki Bożej Pocieszenia (pl. Mariacki 8, 37-300 Leżajsk), od godz. 11:00 zwiedzanie Muzeum Prowincji Ojców Bernardynów w Leżajsku;

**Odjazd:** ok. godz. 12:15

**Trasa:** Leżajsk – Łańcut

**Przyjazd:** o godz. 13:30 Kasy Główne (37-100 Łańcut, ul. 3-go Maja 10)

**Program:** zwiedzanie Muzeum Zamku w Łańcutcie (ul. Zamkowa 1, 37-100 Łańcut) z audio-przewodnikiem;

o godz. 14:00 wejście grupy I. (max. 20 os/grupa), o godz. 14:10 wejście II grupy –Zamek (I piętro, parter), Stajnie i Wozownia oraz indywidualnie Park Przyzamkowy)

**Obiadokolacja:** ok. godz. 18:00 – Restauracja Vis a Vis (*plac Sobieskiego 14, 37- 100 Łańcut*)  
**Zakwaterowanie:** Hotel Sezam – Machowa

**Dzień 3. (niedziela):**

**Msza św.:** o godz. 7:30 rano w Kościele Trójcy Przenajświętszej w Machowej (*Machowa 65, 39-220 Machowa*) *\*do uzgodnienia*  
**Śniadanie:** o godz. 8:30 w miejscu zakwaterowania  
**Wyjazd:** 9:20  
**Program:** o godz. 10:00 do zwiedzania do wyboru: Galeria Panoramy Siedmiogrodzkiej, Brama Seklerów Józefa Bema i Sándora Petőfięgo, pamiątkowe kopijniki i pomnik Petőfięgo; spacer ulicą Krakowską; do zwiedzania: Muzeum Etnograficzne – wystawa romska; tablica pamiątkowa na ścianie domu rodzinnym gen. Józefa Bema, Rynek starego Miasta – Ratusz, pomnik Józefa Bema; Wizyta w siedzibie Tarnowskiego Towarzystwa Przyjaciół Węgier (*33-100 Tarnów, ul. Waryńskiego 10*); pomnik Wincentego Witosa (*pl. Drzewny, przy ul. Lwowskiej*), dojazd autokarem do Parku Strzeleckiego, Mauzoleum gen. Józefa Bema w Parku Strzeleckim; przewodnik: Andrzej Jan Szpunar wiceprezes TTPW;  
**Obiadokolacja:** o godz. 16:00 – Restauracja U Jana (*Rynek 14, 33-100 Tarnów*)  
**Czas wolny:** od godz. 17:00 do 19:00  
**Msza św.:** o godz. 18:00 w Bazylice Katedralnej Narodzenia NMP w Tarnowie (*pl. Katedralny 5, 33-100 Tarnów*)\*  
**Zakwaterowanie:** Hotel Sezam – Machowa

**Dzień 4. (poniedziałek):**

**Śniadanie:** o godz. 7:30 w miejscu zakwaterowania  
**Wyjazd:** o godz. 8:30  
**Trasa:** Machowa – Bochnia  
**Program:** od godz. 10:20 zwiedzanie Kopalni Soli w Bochni (*ul. Campi 15, 32-700 Bochnia*)  
**Obiad:** o godz. 13:20 na dole w restauracji Kopalni Soli w Bochni  
**Zakupy:** w centrum handlowym przy autostradzie  
**Wyjazd:** około godz. 15:30 do Budapesztu  
**Przyjazd:** około godz. 22:00 przed Kościół Polski (*1103 Budapeszt, Óhegy u. 11.*)

(Organizator zastrzega sobie prawo do zmiany programu.)

Kowalczyk Janusz  
sekretarz  
PSK im. J. Bema na Węgrzech  
(tel.: +36 70 772 5742)

Dávid Mária  
przewodnicząca  
Samorząd Polski na Kőbánya  
(tel.: +36 20 918 54 28)